

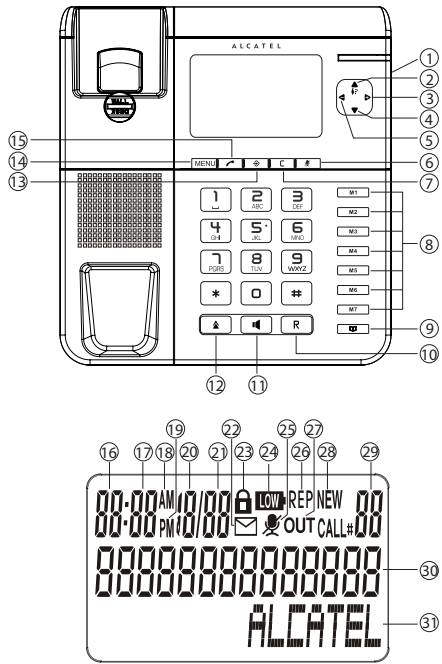
# ALCATEL

home & business phones

## ALCATEL T75



### Start Up Guide



## ENGLISH

In keeping with our environmental preservation and compliance commitment, we include Start Up Guide in our packaging. More complete instructions and online assistance are available on our website: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### BEFORE 1st USE

#### Connecting your phone:

- Connect the handset.
- Plug the telephone line into telephone socket.
- Insert 2 AA-size alkaline batteries (not included) in the battery compartment.

If you are not going to use the telephone for more than 30 days, remove the batteries.

### INSTALLING THE PHONE:

Your phone should be placed on a level surface or you can mount it on a wall.

### BASE STATION KEYS:

1. Ringer volume switch
2. Up button
3. Speaker volume button +
4. Down button
5. Speaker volume button -
6. Mute button
7. Delete button
8. **M1-M7** Memory button
9. Phonebook button
10. **R** Flash button
11. Speaker button
12. Redial button
13. Programme button
14. **MENU** Menu button
15. Dial button

### DISPLAY ICONS:

16. Hour
17. Minutes
18. Morning
19. Afternoon
20. Month
21. Day
22. Voice mail
23. Lock icon
24. Low battery indicator
25. Mute
26. Repeat
27. Outgoing call
28. New CID\*
29. Call-log number\*
30. Phone number display\*
31. Name display\*

\*Subject to subscription and availability of the service from the fixed line operator.

### SET LANGUAGE AND FLASH TIME TO OPERATE CORRECTLY ON YOUR NETWORK:

- MENU / or select LANGUAGE / MENU / or to select language desire / MENU / **R**.
- MENU / or select FLASH / MENU / or to select flash time / MENU / **R**.

### USING THE PHONE

#### Receive and end a call

- / .
- / .
- / .
- / .

#### Make a call

- or / dial number, dial number / or .
- From redial list:

  1. / or to select the number or .
  2. or .

- From call log list\*:

  1. or to select the caller number / or .
  2. or to select the caller number / **0** ... to add number prior to the select number / or .

Note: Press the button to delete a digit. You need to subscribe to Caller Line Identification service to be able to see the caller's number or name in the call log.

- From direct memories:

1. **M1-M7** or + **0** ... / or .
2. or / **M1-M7** or + **0** ... .

#### Speaker volume button: /

#### Delete Caller ID number:

- delete a Caller ID number: or to select the number / **C**.
- delete all Caller ID number: or to select Caller ID number / long press **C** to confirm **DELETE ALL?** / **C**.

#### Store number:

- store a telephone number: / **0** ... to select memory location or **M1-M7** / / **0** ... to input number / / **2** ... to input name / .
- store an incoming call number: or to select the number / / **0** ... to select memory location or **M1-M7** / to confirm number selecting / **2** ... to input name / .
- store an outgoing number: / or to select the number / / **0** ... to select memory location or **M1-M7** / to confirm number storing / **2** ... to input name / .

#### Delete outgoing number:

- delete an outgoing number: / or to select the number / **C**.
- delete all outgoing number: / long press **C** to select **DELETE ALL?** / **C**.

### GENERAL SETTINGS

#### Setting date and time:

- MENU / or to select DATE / TIME / MENU / or to enter Month, Day, Hour and Minute / MENU / or to select time format / MENU / **R**.

#### Setting the contrast:

- MENU / or to select CONTRAST / MENU / or to select the contrast level / MENU / **R**.

#### Setting lock:

- MENU / or to select LOCK / MENU / MENU to lock the call with 1st digit "0" or enter the PIN code to unlock.

#### Setting the PIN code:

- MENU / or to select CHANGE PIN? / MENU / **0** ... to enter the 4 digits old pin code / **0** ... to enter the new pin code / **0** ... to enter the new pin code again.

#### Setting tone or pulse:

- MENU / or to select T/P dial mode / MENU / or to select Tone or Pulse / MENU / **R**.

### TROUBLESHOOTING

As a general rule, if a problem occurs, remove the batteries from all handsets for about 1 minute, then reinstall the handset batteries. For more information, you can download full user guide or get on-line assistance: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### SAFETY

Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard. Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances. Your telephone must be located in a dry place away from hot, humid and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

### ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.

*Help us protect the environment in which we live!*

## CONFORMITY

The logo printed on the products indicates the conformity with all essential requirements and all applicable directives. You can download the Declaration of Conformity from our website [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

## ESPAÑOL

Para mantener nuestro compromiso de cumplimiento y conservación medioambiental, incluimos mini guías en nuestros envases. Nuestra página Web dispone de instrucciones más completas y ayuda en línea: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### LEA ESTAS INDICACIONES ANTES DE USAR SU TELÉFONO

#### Conexión del teléfono:

- Conecte el auricular.
- Conecte el cable de la línea telefónica en la toma telefónica.
- Inserte 2 baterías/pilas alcalinas AA (no incluidas) en el compartimiento para baterías.

Si no utilizará el teléfono durante más de 30 días, retire las baterías/pilas.

### INSTALACIÓN DEL TELÉFONO:

Debe colocar su teléfono sobre una superficie nivelada o puede instalarlo en la pared.

### ICONOS DE LA ESTACIÓN BASE:

1. Interruptor vol de timbre
2. Tecla Arriba
3. Tecla de volumen del altavoz +
4. Tecla Abajo
5. Tecla de volumen del altavoz -
6. Tecla de silencio
7. Tecla Borrar
8. **M1 a M7** Tecla memoria
9. **R** Tecla agenda
10. **R** Tecla Flash
11. Tecla del altavoz
12. Tecla de rellamada
13. Tecla programa
14. **MENU** Tecla Menú
15. Tecla marcación

### ICONOS DE LA PANTALLA:

16. Hora
17. Minutos
18. Mañana
19. Tarde
20. Mes
21. Día
22. Correo de voz
23. Icono de bloqueo
24. Indicador de batería baja
25. Auricular silenciado
26. Repetir
27. llamada saliente
28. Nuevo registro del Id de llamadas
29. Número del registro de llamadas
30. Número de teléfono\*
31. Nombre para mostrar\*

\* Sujeto a suscripción y disponibilidad de servicio del operador de la línea fija.

### ESTABLECER IDIOMA Y TIEMPO DE CORTE CALIBRADO (FLASHING) PARA QUE EL TELÉFONO FUNCIONE CORRECTAMENTE EN SU RED:

- MENU / or seleccione LANGUAGE / MENU / or para seleccionar el idioma deseado / MENU / **R**.
- MENU / or seleccione FLASH / MENU / or para seleccionar el tiempo de corte calibrado (FLASH) / MENU / **R**.

### LAS OPERACIONES DEL TELÉFONO

#### Recibir y finalizar una llamada

- / .
- / .
- / .
- / .

#### Realizar una llamada

- or / marque el número, marque el número / or .
- Desde la lista de rellamadas:

1. / or / seleccionar el número / or .
2. or .

- Desde el registro de llamada\*:

1. or para seleccionar el número deseado / or .
2. or para seleccionar el número del registro deseado / **0** ... para agregar un número antes del número seleccionado / or .

Nota: Presione la tecla para borrar un dígito. Deberá suscribirse al servicio de Identificación de Llamadas para poder ver el número o nombre de la persona que llama.

- Desde las teclas de memorias directas:

1. **M1-M7** or + **0** ... / or .
2. or / **M1-M7** or + **0** ... .

#### Ajuste del nivel de volumen del altavoz: /

#### Borrar un número del Identificador de llamadas:

- Borrar un número del Identificador de llamadas: or para seleccionar un número / **C**.
- Borrar todos los números del Identificador de llamadas: or para seleccionar un número del Identificador de llamadas / mantenga presionado **C** para confirmar **BORRAR TODO?** / **C**.

#### Guardar un número de teléfono:

- Guardar un número de teléfono: / **0** ... para seleccionar la ubicación en la memoria o **M1-M7** / / **1** ... para marcar el número / / **2** ... para ingresar el número / .
- Guardar un número del registro de llamadas entrantes: or para seleccionar el número / / **0** ... para seleccionar la ubicación en la memoria, o **M1-M7** / para confirmar el número seleccionado / **2** ... para ingresar el nombre / .
- Guardar un número del registro de llamadas salientes: / or ... para seleccionar el número / / **0** ... para seleccionar la ubicación en la memoria, o **M1-M7** / para confirmar que desea guardar el número / **2** ... para ingresar el nombre / .

#### Borrar un número del registro de llamadas salientes:

- Borrar un número del registro de llamadas salientes: / or / para seleccionar el número / **C**.
- Borrar todos los números del registro de llamadas salientes: / mantenga presionado **C** para seleccionar **BORRAR TODO?** / **C**.

### CONFIGURACIÓN GENERAL

#### Configurar la fecha y la hora:

- MENU / or para seleccionar FECHA / HORA / MENU / or para ingresar el Mes, Día, Hora / Minutos / MENU / or para seleccionar formato de hora / MENU / **R**.

#### Configuración del contraste:

- MENU / or para seleccionar contraste / MENU / or para seleccionar nivel de contraste / MENU / **R**.

#### Configurar el bloqueo:

- MENU / or para seleccionar BLOQUEO / MENU / MENU para bloquear la llamada con el primer dígito "0" o introducir el código PIN para desbloquear. (Por defecto = 0000)

### Configurar del código PIN:

- MENU / or para seleccionar CAMBIAR PIN? / MENU / **0** ... para entrar en la 4 dígitos código PIN antiguo / **0** ... para introducir el nuevo código PIN.

### Configurar la marcación por tono o pulsos:

- MENU / or para seleccionar MODO MARCACION / MENU / or para seleccionar Tono o Pulsos / MENU / **R**.

### PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Como norma general, si se produce un problema, retire las pilas de todos los auriculares de su instalación durante aproximadamente 1 minuto; y vuelva a instalar las pilas del auricular. Para más informaciones o asistencia on line: <http://www.atlinks.com/es/node/633>  
NÚMERO DE ATENCIÓN AL CLIENTE ATLINKS: 91 754 70 60 (Horario de 8.00 h a 19.00 h de lunes a sábado)

### SEGURIDAD

No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga

No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descarga eléctrica. No intenta abrir la batería ya que contiene sustancias químicas. El teléfono debe mantenerse alejado de todas fuente de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc...) y protegido contra las vibraciones y el polvo. Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.

### MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.

*¡Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!*

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

Este logo indica el cumplimiento con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas aplicables. Pueden consultar la declaración de conformidad en nuestra página web: [www.Alcatel-home.com](http://www.Alcatel-home.com)

## FRANÇAIS

Dans le cadre de notre engagement pour la préservation et le respect de l'environnement, nous incluons dans nos emballages des mini-guides. Vous trouverez la notice complète ainsi qu'une aide en ligne sur notre site internet: [www.alcatel-home.com](http://www.alcatel-home.com)

### PREMIÈRE INSTALLATION

#### Installation de votre téléphone:

- Connecter le combiné au téléphone.
- Raccorder le téléphone à la ligne téléphonique.
- Insérer 2 piles de type AA (non incluses) dans le compartiment à piles.

Si vous n'utilisez pas votre téléphone pendant plus de 30 jours, il est conseillé de retirer les piles.

### INSTALLATION DU TÉLÉPHONE:

Votre téléphone doit être placé sur une surface plane pour plus de stabilité ou être fixé au mur.

### LES TOUCHES DE VOTRE TÉLÉPHONE:

1. Commutateur du volume de la sonnerie
2. Touche de navigation vers le haut
3. Réglage du volume du mains-libres +
4. Touche de navigation vers le bas
5. Réglage du volume du mains-libres -
6. Touche secret
7. **C** Touche supprimer
8. **M1-M7** Touche mémoire
9. Touche répertoire
10. **R** Touche R <temps de flashing>
11. Mains-libres
12. Touche bis
13. Touche programmation
14. **MENU** Touche Menu pour naviguer dans les menus
15. Touche appel
16. Heure
17. Minute
18. Matin (AM)
19. Après-midi (PM)
20. Mois
21. Jour
22. Message vocal
23. Icône de verrouillage
24. Voyant de batteries faibles
25. Fonction secret activée
26. Répéter
27. Appel sortant
28. Nouvelle entrée dans le journal des appels\*
29. Accès au journal des appels\*
30. Affichage du numéro de téléphone\*
31. Affichage du nom\*

\*Sous réserve d'abonnement et de disponibilité technique du service auprès de l'opérateur de ligne fixe.

### CHOISIR LA LANGUE ET LETEMPS DEFLASH POUR LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE SUR LE RÉSEAU:

- MENU / or pour sélectionner LANGUAGE / MENU / or pour sélectionner la langue désirée / MENU / **R**.
  - MENU / or pour sélectionner FLASH / MENU / or pour sélectionner le temps de flashing / MENU / **R**.
- Le temps de flashing par défaut pour la France est de 300ms.

### UTILISATION DE VOTRE TÉLÉPHONE

#### Recevoir et mettre fin à un appel

- / .
- / .
- / .
- / .

#### Émettre un appel

- or composer le numéro.
- Composer le numéro / or .
- Depuis la liste Bis:

1. / or / pour sélectionner le numéro / or .
2. ou .

- Depuis le journal des appels\*:

1. or pour sélectionner le correspondant à appeler / / or .
2. or pour sélectionner le correspondant à appeler / **0** ... pour insérer un préfixe avant le numéro sélectionné / or .

Remarque: Appuyer sur pour supprimer un chiffre. Remarque: Vous devez être abonné au service d'identification de l'appelant pour que le numéro ou le nom de l'appelant figure dans le journal des appels.

- Appeler depuis une mémoire directe (touches M1-M7):

1. **M1-M7** or + **0** ... / or .
2. or / **M1-M7** or + **0** ... .

#### Régler le volume sonore de l'écouteur: /

#### Effacer un numéro du journal des appels:

- Effacer un numéro dans le journal des appels: or pour sélectionner le numéro / **C**.
- Effacer tous les numéros dans le journal des appels: or pour sélectionner un des numéros / appui long **C** pour sélectionner **EFFACER TOUT ?** / **C**.

#### Enregistrer un numéro:

- Enregistrer un numéro: / **0** ... pour sélectionner l'emplacement mémoire / ou **M1-M7** / / **0** ... pour saisir le numéro / / **2** ... pour saisir le nom / .
- Enregistrer un numéro du journal des appels: or pour sélectionner le numéro / / **0** ... pour sélectionner l'emplacement mémoire dans le répertoire, ou **M1-M7** / / pour confirmer / **2** ... pour saisir le nom / / **R**.
- Enregistrer un des derniers numéros composés: / or pour sélectionner le numéro / / **0** ... pour choisir l'emplacement mémoire dans le répertoire, ou **M1-M7** / / pour confirmer l'enregistrement / **2** ... pour saisir le nom / .

#### Effacer un numéro composé:

- Effacer un des derniers numéros composés: / or pour sélectionner le numéro / **C**.
- Effacer tous les numéros composés: / appui long **C** pour sélectionner **EFFACERTOUT?** / **C**.

### AUTRES RÉGLAGES

#### Régler la date et l'heure:



## БЪЛГАРСКИ

В съответствие с опазването на околната среда и спазването на ангажмента, към нашата опаковка сме добавили Ръководство за първоначално стартиране. По-пълни инструкции и онлайн помощ са на разположение на нашия сайт: *www.alcatel-home.com*

### ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

#### Свързване на вашия телефон:

- Свържете слушалката
- Включете телефонния кабел в телефонната розетка.
- Поставете 2 алкални батерии размер АА (не са включени) в отделението за батерии.

- A** Ако няма да използвате телефона за повече от 30 дни, свалете батериите.

### ИНСТАЛИРАНЕ НА ТЕЛЕФОНА:

Вашият телефон трябва да бъде поставен на равна повърхност или можете да го монтирате на стена.

### БУТОНИ НА БАЗОВАТА СТАНЦИЯ:

- ▲ ▲ ▲** Настройка за силата на звънене
- ▲** Бутон "нагоре"
- ▲** Бутон за регулиране силата на звука +
- ▲** Бутон "надолу"
- ▼** Бутон за регулиране силата на звука -
- ☞** Бут иклна звука
- ☞** Изтриване
- M1-M7** Бутон Памет
- ☑** Бутон Адресна книга
- R** Флаш
- 🔊** Вкл./Изкл. на високоговорителя
- ▲** Бутон Повторно намиране
- ☞** Запаметяване
- MENU** бутон "меню"
- ☞** бутона Наберете

### ИКОНИ НА ДИСПЛЕЯ:

- Час
- Минути
- Сутрин
- Следобед
- Месец
- Ден
- Глас съоб
- икона заключване
- Индикатор за слаба бат
- изкл. зв.
- Повт.
- Изходящо повикване
- Нова идент на повикващ\*
- Номер от списък за обаждания\*
- Показване на тел. Номер\*
- Показване на име\*

\*Обвързано е с абонамент и наличността на услугата от оператора на фиксираната телефонна линия

### ЗАДАЙТЕ ЕЗИК И ИНТЕРВАЛ НА ПРЕМИГВАНЕ, ЗА ДА ФУНКЦИОНИРА ПРАВИЛНО ВЪВ ВАШАТА МРЕЖА:

- MENU / **🔊** или **▼** изберете **LANGUAGE** / MENU / **🔊** или **▼** за избор на желния език / MENU / **R** .

- MENU / **🔊** или **▼** изберете **FLASH** / MENU / **🔊** или **▼** изберете интервал на премигване / MENU .

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕЛЕФОНА

#### Приемане и прекратяване на обаждане

- 🔊/🔊.**
- 🔊/🔊/🔊.**
- 🔊/🔊/🔊/🔊.**

### Направете повикване

- избиране на номер.
- избиране на номер / **🔊**или **🔊.**
- От списъка за повторно избиране:

- ▲/🔊** или **▼** за да изберете броя / **🔊** или **🔊.**
- 🔊** или **🔊/▲.**

- От списъка на регистъра на повикванията\*:
- ▲** или **▼** за избор на номер на повикващия **🔊/🔊** или **🔊.**
- ▲** или **▼** за избор на номер на повикващия **🔊/🔊** / **☑** / **☑** ... **☑** за добавяне на номер преди избрания номер / **🔊** или **🔊.**

Забележка: Натиснете бутона **☞** за да изтриете цифра. Трябва да се абонирате за услугата Идентификация на линията на повикващия, за да можете да видите номера на повикващия или името от регистъра на повикванията.

- От директната памет :
- M1-M7** или **☑**+ **☑**... **☑**/ **🔊** или **🔊.**
- 🔊** или **🔊/ M1-M7** или **☑**+ **☑**... **☑**.

### Регулиране на силата на звука на високоговорителя : **🔊/🔊**

### Изтриване на Caller ID номер:

- изтриване на Caller ID номер: **🔊**или **▼** а избор на номер / **C** .
- изтриване на всички Caller ID номера: **🔊** или **▼** за избор на Caller ID номер продължително натискане на **C** за потвърждаване на функцията **DELETE ALL?** / **C** .

### Съхраняване на номер:

- съхраняване на телефонен номер: **☑**/ **☑**... **☑** за избор на локация на паметта / **M1-M7** / **☑**/ **☑**... **☑** за избор на номер / **☑**/ **☑**... **☑** или за вкарване на номер / **☑** / **R** .
- съхраняване на номер от входящо обаждане: **🔊** или **▼** за избор на номер / **☑**/ **☑**... **☑** или из бор на локация на паметта, **M1-M7** / **☑** за потвърждаване на избор на номер / **☑**... **☑** за вкарване на номер / **☑** .
- съхраняване на изходящ номер: **▲/🔊** или **▼** за избор на номер / **☑**/ **☑**... **☑** за избор на локация на паметта **M1-M7** / **☑** за потвърждаване на съхраняването на номер / **☑**... **☑** за вкарване на име / **☑** .

### Изтриване на изходящ номер:

- изтриване на изходящ номер: **▲/🔊** или **▼** за избор на номера / **C** .
- изтриване на всички изходящи номера: **▲** / дълго натискане на **C** за избор на **DELETE ALL?** / **C** .

### ОБЩИ НАСТРОЙКИ

#### Настройка на дата и час:

- MENU / **🔊** или **▼** за избор на **DATE / TIME** / MENU / **🔊** или **▼** или за въвеждане на месец, ден, час и минута MENU / **🔊** или **▼** за да изберете формат за час / MENU / **R** .

### Настройка на контраста

- MENU / **🔊** или **▼** за да изберете **CONTRAST** / MENU / **🔊** или **▼** за да изберете нивото на контраста / MENU / **R** .

### Настройки на кода на локалната зона:

- MENU / **🔊** или **▼** за избор на **LOCAL AREA CODE** / MENU / **☑**... **☑** за въвеждане на кода на вашата зона / MENU / **R** .

#### Настройки на код за далечни разстояния:

- MENU / **🔊** или **▼** за избор на **LONG DIST CODE** / MENU / **🔊** или **▼** за да изберете 0, 1 или - / MENU / **R** .

### Настройка заключване:

- MENU / **🔊** или **▼** за да изберете **LOCK** / MENU / MENU за заключване на повикване с първа цифра '0' или въведете ПИН-кода за отключване. (Дефалут = 0000)

### Настройване на PIN код:

- MENU / **🔊** или **▼** за да изберете **CHANGE PIN?** / MENU / **☑**... **☑** да въведете 4 цифри стария ПИН код / **☑**... **☑** за да въведете нов PIN код / **☑**... **☑** за да въведете нов PIN код отново.

### Настройки на тонално или пулсово намиране:

- MENU / **🔊**или **▼** за избор на **T/P DIAL MODE** / **🔊** или **▼** за избор на Тон или Пулс / MENU / **R** .

**Регионалния код и Long управление Разстояние Code**
**Плоч код:**
Ако CID има 9 цифри или повече, ще се сравни с кода на населеното място. Ако и двете са минута, тези цифри трябва да се заличи. След това се съхранява в CID дневник.
Ако CID има 8 цифри или по-малко, тя няма да се сравни с кода на населеното място.

### Междуселищни код:

Ако CID има 9 цифри или повече, първата цифра ще се сравни с дълг код разстояние. Ако не съвпада, дългосрочен код въздух ще бъде добавена към най-лявата на CID след магазин в CID дневник. Ако тя отговаря, на дълго разстояние код няма да бъдат добавени към лявата на CID. След това се съхранява в CID дневник.
Ако CID има 8 цифри или по-малко, то няма да се сравни с дълг код въздух.
**МНОГО ВАЖНО:** Функцията Caller ID на този продукт изисква абонамент за Caller ID услугата от телефонната компания.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Като общо правило, ако възникне проблем, извадете батериите от всички слушалки за около 1 минута, и сложете обратно батериите в слушалките. За повече информация, можете да изтеглите пълното ръководство или да получите помощ онлайн:

*www.alcatel-home.com*

### БЕЗОПАСНОСТ

Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ или за други потенциално експлозивни опасности. Не отваряйте устройството или неговото захранване, за да се избегне риска от токоч удар. Не се опитвайте да отваряте батериите, тъй като те съдържат опасни химични вещества.

Вашият телефон трябва да се намира на сухо място, далеч от условия на горещина, влага и пряка слънчева светлина. За да се избегнат смущения от радио сигнал, поставете телефона най-малко 1 метър разстояние от други електрически уреди или други телефони.

### ОКОЛНА СРЕДА

**🔊** Този символ означава, че вашето нефункциониращо електронно оборудване трябва да се изхвърля отделно и да не се смесва с битовите отпадъци. Европейският съюз въведе специална система за събиране и рециклиране, за което са отговорни производителите.

### ПОМОГНЕТЕ НИ ДА ЗАЩИТИМ ОКОЛНАТА СРЕДА, В КОЯТО ЖИВЕЕМ!

### СЪОТВЕТСТВИЕ **CE**

Логото, отпечатано върху продуктите показва съответствие с всички основни изисквания и всички приложими директиви. Можете да свалите Декларацията за съответствие от нашия сайт  *www.alcatel-home.com*

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μαζί με την συσκευή, συμπεριλαμβανόμε και ένα γρήγορο οδηγό οδηγιών χρήσεως. Εκτενείς οδηγίες χρήσεως και διαδικτυακή βοήθεια, θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας: *www.alcatel-home.com*

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

#### Συνδέοντας την συσκευή:

- Συνδέστε το ακουστικό
- Συνδέστε το καλώδιο της τηλεφωνικής γραμμής στην πρίζα τηλεφώνου.
- Εισάγετε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου ΑΑ (не περιλαμβάνονται) στην συσκευή.

- A** Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για περισσότερες από 30 ημέρες, αφαιρείτε τις μπαταρίες.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:

Το τηλέφωνο σας θα πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια ή μπορείτε να το εγκαταστήσετε πάνω σε τοίχο.

### ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΒΑΣΗΣ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:

- ▲ ▲ ▲** Διακόπτης ρύθμισης ήχου κουδουνού
- 🔊** Πλήκτρο Epάνw
- ▶** Πλήκτρο έντασης ήχου μεγαφώνου +
- ▼** Πλήκτρο Κάτω
- ◀** Πλήκτρο έντασης ήχου μεγαφώνου -
- ☞** Πλήκτρο Σηρασης
- C** Πλήκτρο Διαγραφής
- M1-M7** Πλήκτρο Μνήμης
- ☑** Πλήκτρο Τηλεφωνικού Καταλόγου
- R** Πλήκτρο Flash
- 🔊** Πλήκτρο μεγαφώνου
- ▲** Πλήκτρο Επανάκλησης
- ☞** Πλήκτρο Προγραμματισμού
- MENU** Πλήκτρο Menu
- ☞** πλήκτρο dial

### ΕΙΚΟΝΙΔΙΑ ΟΘΟΝΗΣ:

- Ενδειξη χαμηλής μπαταρίας
- Σήραση μικροφ
- Πρωί
- Απόγευμα
- Μήνας
- Νέα κλήση\*
- Αριθμός καταγραφής κλήσεων\*
- Τηλεφωνητής
- εικονίδιο κλειδώματος
- εικονίδιο κλειδώματος
- Ενδειξη χαμηλής μπαταρίας
- Σήραση μικροφ
- Πρωί
- Απόγευμα
- Μήνας
- Νέα κλήση\*
- Αριθμός καταγραφής κλήσεων\*
- Εμφάνιση του αριθμού που καλεί\*
- εικονίδιο κλειδώματος
- Εμφάνιση ονόματος\*

\*Δυνατότητα εγγραφής σε συνδρομή και διαθεσιμότητα της υπηρεσίας από τον πάροχο της σταθερής γραμμής.

#### ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΩΡΑ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **LANGUAGE** / MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα / MENU / **R** .
- Επιλέξτε MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **FLASH** / MENU / **🔊** ή **▼** για να ρυθμίσετε τον χρόνο flash / MENU / **R** .

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

#### αποδοχή και λήξη κλήσης

- 🔊/🔊.**
- 🔊/🔊/🔊.**
- 🔊/🔊/🔊/🔊.**

### δημιουργία κλήσης

- **🔊** ή **🔊** / πλήκτρολογήστε τον αριθμό
- πλήκτρολογήστε τον αριθμό / **🔊** ή **🔊.**
- Από την λίστα επανάκλησης :

- ▲/🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό / **🔊** ή **🔊.**
- 🔊** ή **🔊/▲.**

- Από την λίστα κλήσεων\*:
- ▲** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό καλούντος **🔊/🔊** ή **🔊.**
- 🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό καλούντος **🔊/☑**... **☑** για να επιλέξετε τον αριθμό πριν τον επιλεγμένο αριθμό / **🔊** or **🔊.**

Σημείωση: Πιέστε το πλήκτρο **☞** για να διαγράψετε ένα ψηφίο.
θα χρειαστεί να έχετε από τον πάροχο σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων για να μπορείτε να βλέπετε τον αριθμό του σας καλεί.

- Απευθείας από την μνήμη του τηλεφώνου :
- M1-M7** ή **☑**+ **☑**... **☑**/ **🔊** ή **🔊.**
- 🔊** ή **🔊/ M1-M7** ή **☑**+ **☑**... **☑**.

### Ρύθμιση επιπέδου έντασης ήχου ηχείου : **🔊/🔊**

### Διαγραφή αριθμού αναγνώρισης κλήσης:

- διαγραφή ενός αριθμού αναγνώρισης κλήσης: **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό / **C** .
- διαγραφή όλων των αριθμών αναγνώρισης κλήσης: **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε αριθμό αναγνώρισης κλήσης / παρατεταμένο πάτημα **C** για να επιβεβαιώσετε **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ?** / **C** .

### Αποθήκευση αριθμού:

- αποθήκευση αριθμού: **☑**/ **☑**... **☑** για επιλογή θέσης μνήμης / ή **M1-M7** / **☑**/ **☑**... **☑** για κλήση του αριθμού / **☑**/ **☑**... **☑** για εισαγωγή αριθμού / **☑** .
- αποθήκευση αριθμού εισερχόμενης κλήσης: **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό / **☑** / **☑**... **☑** για να επιλέξετε θέση μνήμης ή **M1-M7** / **☑** για να επιβεβαιώσετε την επιλογή αριθμού / **☑**... **☑** για εισαγωγή ονόματος / **☑** .
- αποθήκευση αριθμού εξερχόμενης κλήσης: **▲/🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό / **☑**/ **☑**... **☑** για να επιλέξετε θέση μνήμης ή **M1-M7** / **☑** για να επιβεβαιώσετε την αποθήκευση του αριθμού / **☑**... **☑** για εισαγωγή ονόματος / **☑** .

### Διαγραφή εξερχόμενης κλήσης:

- διαγραφή εξερχόμενης κλήσης: **▲/🔊** ή **▼** για να επιλέξετε τον αριθμό / **C** .
- διαγραφή όλων των εξερχόμενων κλήσεων: **▲** / παρατεταμένο πάτημα **C** για να επιλέξετε **ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ?** / **C** .

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

#### Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΡΥΘΜ. ΗΜ & ΩΡΑΣ** / MENU / **🔊** ή **▼** για να καταχωρίσετε Μήνα, Ημέρα, Ωρα και Λεπτό / MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε μορφή ώρας / MENU / **R** .

### Ρύθμιση της αντίθεσης:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΑΝΤΙΘΕΣΗ** / MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε επίπεδο αντίθεσης / MENU / **R** .

### Ρύθμιση τοπικού κωδικού περιοχής:

- MENU **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΚΩΔ.ΤΟΠ.ΠΕΡΙΟΧ.** / MENU / **☑**... **☑** για να καταχωρίσετε τον κωδικό περιοχής σας / MENU / **R** .

### Ρύθμιση υπεραστικού κωδικού:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΚΩΔ. ΥΠΕΡΑΣΤ.** / MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε 0, 1 ή - / MENU / **R** .

### Ρύθμιση κλειδώματος:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΚΛΕΙΔΩΜΑ** / MENU / MENU για να κλειδώσετε την κλήση με το πρώτο ψηφίο '0' ή πλήκτρολογήστε τον κωδικό PIN για να ξεκλειδώσετε. (αθέτηση = 0000)

### Ρύθμιση του κωδικού PIN:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **ΑΛΛΑΓΗ PIN?** / MENU / **☑**... **☑** για να εισάγετε τον 4 ψηφία παλιό κωδικό PIN / **☑**... **☑** για να εισάγετε το νέο κωδικό PIN / **☑**... **☑** για να εισάγετε το νέο κωδικό PIN και πάλι.

### Ρύθμιση τόνου ή παλμού:

- MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε **T/P DIAL MODE** / MENU / **🔊** ή **▼** για να επιλέξετε Τόνο ή Παλμό / MENU / **R** .

### Κωδικός περιοχής και Long Κώδικα Διαχείρισης Απόσταση

#### Κωδικός περιοχής:

Αν το CID έχει 9 ψηφία ή περισσότερο, θα συγκριθεί με τον κωδικό περιοχής. Αν και οι δύο είναι παιχνίδι, αυτά τα ψηφία πρέπει να διαγραφεί. Στη συνέχεια, φυλάσσεται στο CID ημερολόγιο.

Αν το CID έχει 8 ψηφία ή λιγότερο, δεν θα συγκρίνει με τον κωδικό περιοχής.

### Long Κωδικός Απόσταση:

Αν το CID έχει 9 ψηφία ή περισσότερο, το 1ο ψηφίο θα συγκρίνει με το μακρύ κωδική απόσταση. Αν δεν ταιριάζουν, η μεγάλη απόσταση κωδικός θα προστεθεί στο αριστερό του CID τότε κατάσταση στο CID ημερολόγιο. Αν ταιριάζει, η μεγάλη κωδική απόσταση δεν θα προστεθεί στο αριστερό του CID. Στη συνέχεια, φυλάσσεται στο CID ημερολόγιο. Εάν το CID έχει 8 ψηφία ή λιγότερο, δεν θα συγκρίνοουμε με το μακρύ κωδικά εξ αποστάσεως.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η λειτουργία αναγνώρισης κλήσης αυτού του προϊόντος απαιτεί συνδρομή στην υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων από την τηλεφωνική εταιρεία σας.

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σαν γενικός κανόνας, εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες από όλα τα ακουστικά για ένα λεπτό. τοποθετώντας πρώτα τις μπαταρίες. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να προμηθευτείτε τις πλήρες οδηγίες χρήσεως ή να λάβετε διαδικτυακή βοήθεια από την ιστοσελίδα:

*www.atlinks.com/en/news/have-question-need-help*

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή τηλεφώνου, εάν υπάρχει κάποια διαρροή αερίου ή άλλος πιθανός κίνδυνος έκρηξης.

Για την ασφυρή πιθανού ηλεκτρικού σοκ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε και επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τις μπαταρίες, καθώς διαθετούν επιβλαβείς χημικές ουσίες.

Η συσκευή τηλεφώνου θα πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία, ζέση και απευθείας έκθεση στον ήλιο. Για να αποφύγετε παρεμβολές του σήματος, τοποθετήστε την συσκευή τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές ή άλλα τηλέφωνα.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

**🔊** Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι η ηλεκτρική σας συσκευή, όταν δεν λειτουργεί πλέον, θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να μην απορριπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει εφορμήσει ένα ειδικό σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης για το οποίο είναι υπεύθυνοι οι κατασκευαστές.

### Help us protect the environment in which we live!

### ΣΥΜΜΟΡΦ



## ROMÂNĂ

In spiritul angajamentului nostru pentru conservarea mediului si conformitate, includem acest Ghid introductiv in pachet. Instructiuni complete și asistență online sunt disponibile pe site-ul nostru web: www.alcatel-home.com

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

#### Conectarea telefonului:

- Conectați casca
- Cuplați cablul telefonic la priza de telefon.
- Introduceți 2 baterii alcaline de tip AA (neincluse) în compartimentul bateriei.

**▲** Dacă nu veți utiliza telefonul mai mult de 30 de zile, este recomandat să scoateți bateriile.

#### INSTALAREA TELEFONULUI:

Telefonul trebuie așezat pe o suprafață dreaptă sau se poate monta pe un perete.

#### SIMBOLURILE DE UNITATEA DE BAZĂ:

- |                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. <b>▲▲▲</b> Comutator volum sonerie | 9. <b>☒</b> Buton Agendă       |
| 2. <b>▲</b> Buton Sus                 | 10. <b>R</b> Buton Flash       |
| 3. <b>▶</b> Buton Volum difuzor +     | 11. <b>◀</b> Buton difuzor     |
| 4. <b>▼</b> Buton Jos                 | 12. <b>▲</b> Redial button     |
| 5. <b>◀</b> Buton Volum difuzor -     | 13. <b>☒</b> Buton Programme   |
| 6. <b>🔇</b> Buton Mute                | 14. <b>MENU</b> Buton Menu     |
| 7. <b>C</b> Buton ștergere            | 15. <b>↶</b> Butonul de iesire |
| 8. <b>M1-M7</b> Butonul de memorie    |                                |

#### DISPLAY ICONS:

- |                 |                                  |
|-----------------|----------------------------------|
| 16. Ora         | 24. Indicator baterie descărcată |
| 17. Minutele    | 25. Mute                         |
| 18. Dimineața   | 26. Re-apelare                   |
| 19. După amiaza | 27. Apel efectuat                |
| 20. Luna        | 28. Apel nou*                    |
| 21. Data        | 29. Număr de apeluri*            |
| 22. Mesaj       | 30. Numărul de telefon afișat*   |
| 23. Lock icon   | 31. Nume afișat*                 |

\*Valabil numai cu abonament și dacă serviciul este disponibil la operatorul de telefonie fixă.

#### SETAREA LIMBII ȘI A TIMPULUI DE COMUTARE A SEMNALULUI (EN. "FLASHTIME") PENTRU A FUNCȚIONA CORECT ÎN REȚEA:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **LANGUAGE** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta limba doriă / **MENU** / **R**.

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **FLASH** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta timpul de comutare a semnalului / **MENU** / **R**.

#### FOLOSIREA TELEFONULI

##### Preluarea și terminarea unui apel

- **◀** / **◀**.

- **◀** / **▶** / **▶**.

- **▶** / **▶**.

- **▶** / **▶** / **▶** / **▶**.

##### Efectuarea unui apel

- **◀** sau **▶** / formati numărul,

- formați numărul / **◀** sau **▶** .

- Din lista de reapelare :

1. **▲** / **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul / **◀** sau **▶** .

2. **▶** sau **◀** / **▲**.

- Din jurnalul de apeluri\*:

1. **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul apelantului **↶** / **◀** sau **▶** .

2. **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul apelantului **↶** / **◻** ... **☒** pentru a adăuga numărul anterior numărului selectat / **◀** sau **▶** .

Notă: Apăsaji butonul **##** pentru a șterge o cifră.

Pentru ca numărul sau numele apelantului să fie afișate în jurnalul de apeluri trebuie să fiți abonat la serviciul de identificare a apelantului.

- Direct din memorie :

- M1-M7** sau **☒** + **◻** ... **☒** / **◀** sau **▶** .
- ▶** sau **◀** / **M1-M7** sau **☒** + **◻** ... **☒** .

#### Reglarea nivelului de volum al difuzorului : **◀** / **▶**

#### Ștergerea numărului identificat:

- ștergerea unui număr de apelant identificat: **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul / **C**. - tergerea tuturor numerelor de apelant identificate: **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul de apelant identificat/apăsare lungă pe **C** pentru a confirma **DELETE ALL?** / **C**.

#### Memorarea unui număr:

- memorarea unui număr de telefon: **☒** / **◻** ... **☒** pentru a selecta locația în memorie / sau **M1-M7** / **☒** / **◻** ... **☒** pentru a forma numărul / **☒** / **☒** ... **☒** pentru a introduce numărul / **☒** .

- memorați un număr care v-a apelat: **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul / **☒** / **◻** ... **☒** pentru a selecta locația în memorie sau **M1-M7** / **☒** pentru a confirma memorarea numărului / **☒** ... **☒** pentru a introduce numele / **☒** .

- memorarea unui număr pe care l-ați apelat:**▲** / **▲** sau **▼** pentru a selecta numărul / **☒** / **◻** ... **☒** pentru a selecta locația în memorie sau **M1-M7** / **☒** pentru a confirma memorarea numărului / **☒** ... **☒** pentru a introduce numele / **☒** .

#### Ștergerea unui număr apelat:

- ștergeți un număr apelat: **▲** / **▲** sau **▼** pentru a forma numărul.

- ștergeți toate numerele apelate: **▲** / apăsare lungă **C** pentru a selecta **DELETE ALL?** .

### SETĂRI GENERALE

#### Setarea datei și orei:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **DATE** / **TIME** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a introduce Luna, Ziua, Ora
Ū Minutele / **MENU** **▲** sau **▼** pentru a selecta formatul orei / **MENU** / **R** .

#### Setarea contrastului:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **CONTRAST** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta nivelul contrastului / **MENU** / **R**.

#### Setarea prefixului local:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **LOCAL AREA CODE** / **MENU** / **◻** ... **☒** pentru a introduce prefixul zonei / **MENU** / **R** .

#### Setarea prefixului interurban:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **LONG DIST CODE** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta 0, 1 sau - / **MENU** / **R** .

#### Setarea de blocare:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **LOCK** / **MENU** / **MENU** ntru a bloca apelul cu prima cifră 0 \*sau introduceți codul PIN pentru a debloca. (lipsă = 0000)

#### Setarea codului PIN:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **CHANGE PIN?** / **MENU** / **◻** ... **☒** pentru a introduce cele 4 cifre vechi cod PIN / **◻** ... **☒** pentru a introduce noul cod PIN / **◻** ... **☒** pentru a intra din nou noul cod PIN.

#### Setarea tonului sau impulsului:

- **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta **T/P DIAL MODE** / **MENU** / **▲** sau **▼** pentru a selecta Ton și Impuls / **MENU** / **R** .

#### Codul zonă și lung de gestionare a Codului Distanță Cod Zona:

Dacă CID are 9 cifre sau mai multe, se va compara cu prefixul.
Daca ambele se potrivesc, aceste cifre ar trebui eliminate. Apoi salvati în jurnalul de CID.
Dacă CID are 8 cifre sau mai puțin, nu se va compara cu prefixul zonei.

#### Lung Cod Distanța:

Dacă CID are 9 cifre sau mai multe, prima cifră va compara cu cod de la distanță.
În cazul în care nu se potrivesțe, codul lungă distanță va fi adăugat la extremitatea stângă a magazinului CID apoi în jurnalul CID.
Dacă se potrivesțe, codul distanțe lungi nu vor fi adăugate la extremitatea stângă a CID.
Apoi depozitați în jurnalul de CID.
Dacă CID are 8 cifre sau mai puțin, nu se va compara cu codul de lungă distanță.
**FOARTE IMPORTANT:** Caracteristica ID apelant din acest produs necesită un abonament la serviciul Caller ID-ul de la compania de telefonie.

#### DEPANARE

În general, dacă apare o problemă scoateți bateriile din toate receptoarele timp de aproximativ 1 minut, și reinstalați bateriile în receptoare. Pentru mai multe informații, puteți descărca manualul de utilizare integral sau obține asistență la *www.alcatel-home.com*

#### SECURITATE

Nu folosiți telefonul pentru a reclama scurgeri de gaze sau alte posibile riscuri de explozie.

Pentru a evita riscul de electrocutare, nu demontați dispozitivul sau alimentarea acestuia. Nu încercați să desfaceți bateriile, deoarece acestea conțin substanțe chimice periculoase.

Așezați telefonul într-un loc uscat, ferit de surse de căldură, umezeală sau lumina directă a soarelui. Pentru a evita interferențele cu semnalele radio, așezați telefonul la cel puțin 1 metru de alte aparate electrice sau alte telefoane.

#### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Acest simbol înseamnă că aparatele electronice scoase din uz trebuie colectate separat și nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere. Uniunea Europeană a implementat un sistem specific de colectare și reciclare, care intră în responsabilitatea producătorilor.

#### Ajutați-ne să protejăm mediul în care trăim!

## CONFORMITATE

Logo-ul tiparit pe produse simbolizează conformitatea cu toate cerințele esențiale și cu toate directivele aplicabile. Declarația de conformitate poate fi descărcată de pe site-ul nostru: *www.alcatel-home.com*

## CESKY

V souladu s vašimi požadavky a závazky vzhledem k životnímu prostředí jsme mezi výchozí informace zahrnuli Průvodce výchozím nastavením telefonu. Podrobné pokyny a on-line pomoc naleznete na našich webových stránkách.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM TELEFONU

##### Připojení telefonu:

- Připojte sluchátko
- Připojte základnovou jednotku k telefonní účastnické zásuvce.
- Vložte 2 AA alkalické baterie (nejsou součástí dodávky) do prostoru pro baterie.

**▲** Pokud nebudete používat telefon pro více než 30 dní, vyjměte z něj baterie.

#### INSTALACE TELEFONU:

Telefon by měl být umístěn na rovném povrchu, nebo jej můžete připevnit na zeď.

#### TLAČÍTKA NA ZÁKLADNĚ:

- |   |  |
|---|--|
| 1. <b>▲▲▲</b> Přepínač pro nastavení hlasitosti vyzvánění | 9. <b>☒</b> Tlačítko telefonního seznamu |
| 2. <b>▲</b> Tlačítko "nahoru"                             | 10. <b>R</b> Tlačítko Flash              |
| 3. <b>▶</b> Tlačítko hlasitosti reproduktoru +            | 11. <b>◀</b> Tlačítko Speaker            |
| 4. <b>▼</b> Tlačítko "dolů"                               | 12. <b>▲</b> Tlačítko Redial             |
| 5. <b>◀</b> Tlačítko hlasitosti reproduktoru -            | 13. <b>☒</b> Tlačítko Programme          |
| 6. <b>🔇</b> Tlačítko Mute                                 | 14. <b>MENU</b> Tlačítko Menu            |
| 7. <b>C</b> Tlačítko Delete                               | 15. <b>↶</b> Tlačítko dial               |
| 8. <b>M1-M7</b> Tlačítko paměti                           |  |

#### IKONY DISPLEJE:

- |                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| 16. Hodina        | 24. Indikátor vybité baterie     |
| 17. Minuty        | 25. Vypnutí (umlčení) mikrofonu  |
| 18. Dopoledne     | 26. Požadavek                    |
| 19. Odpoledne     | 27. Odchozí hovor                |
| 20. Měsíc         | 28. Nové příchozí volání*        |
| 21. Den           | 29. Číslo hovoru Deniku hovorů*  |
| 22. Hlasová pošta | 30. Zobrazení telefonního čísla* |
| 23. Ikona zámku   | 31. Zobrazení jména*             |

\*Závisí na předplacení a dostupnosti služby operátora pevné sítě.

#### NASTAVENÍ JAZYKA NABÍDKY A ČASU FLASH PRO SPRÁVNOU FUNKCI VE VAŠÍ SÍŤ:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **LANGUAGE** / **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr jazykové verze / **MENU** / **R**.

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **FLASH** / **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr času FLASH / **MENU** / **R**.

#### POUŽITÍ TELEFONU

##### Převzetí a ukončení hovoru

- **◀** / **◀**.

- **◀** / **▶** / **▶**.

- **▶** / **▶**.

- **▶** / **▶** / **▶** / **▶**.

#### Odchozí hovor

- **◀** nebo **▶** / vytočit číslo

- vytočit číslo / **◀** nebo **▶** .

- Pro volbu čísla ze seznamu opakované volby :

1. **▲** / **▲** nebo **▼** pro výběr čísla / **◀** nebo **▶** .

2. **▶** nebo **◀** / **▲**.

- Pro volbu ze seznamu hovorů:

1. **▲** nebo **▼** pro výběr čísla volajícího **↶** / **◀** nebo **▶** .

2. **▲** nebo **▼** pro výběr čísla volajícího **↶** / **◻** ... **☒** pro přidání přednostně před výběrem čísla / **◀** nebo **▶** .

Poznámka: Stiskněte tlačítko **##** vymazat číselíci.

Abyste viděli číslo nebo jméno účastníka, musíte mít příslušnou službu předplacenou u provozovatele sítě.

- Pro volbu čísla z paměti přímé :

- M1-M7** nebo **☒** + **◻** ... **☒** / **◀** nebo **▶** .
- ▶** nebo **◀** / **M1-M7** nebo **☒** + **◻** ... **☒** .

#### Nastavení úrovně hlasitosti reproduktoru : **◀** / **▶**

#### Vymazat ID čísla volajícího:

- vymazat ID číslo volajícího: **▲** nebo **▼** pro výběr čísla / **C** .

- vymazat všechny ID čísla volajících: **▲** nebo **▼** pro výběr ID čísla volajícího / dlouze stiskněte **C** pro potvrzení **DELETE ALL?** / **C** .

#### Uložení čísla:

- uložit telefonní číslo: **☒** / **◻** ... **☒** pro výběr paměťového místa / nebo **M1-M7** / **☒** / **◻** ... **☒** pro vytočení čísla / **☒** / **☒** ... **☒** pro vložení čísla / **☒** .

- uložit příchozí telefonní číslo: **▲** nebo **▼** pro vytočení čísla / **☒** / **◻** ... **☒** pro výběr paměťového místa, nebo **M1-M7** / **☒** potvrďte číslo výběrem / **☒** ... **☒** pro vložení jména / **☒** .

- uložit odchozí telefonní číslo: **▲** / **▲** or **▼** pro výběr čísla / **☒** / **◻** ... **☒** pro výběr paměťového místa, nebo **M1-M7** / **☒** potvrďte číslo ukládání / **☒** ... **☒** pro vložení jména / **☒** .

#### Vymazat odchozí číslo:

- vymazat odchozí číslo: **▲** / **▲** nebo **▼** pro výběr čísla / **C** .

- vymazat všechna odchozí čísla: **▲** / dlouze stiskněte **C** pro výběr **DELETE ALL?** / **C** .

#### VŠEOBECNĚ NASTAVENÍ

##### Nastavení datum a čas:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro vybár **DATE** / **TIME** / **MENU** / **▲** nebo **▼** pro zadání Měsíce, dne, hodiny a minuty / **MENU** **▲** nebo **▼** vybrat formát času / **MENU** / **R** .

#### Nastavení kontrastu:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **CONTRAST** / **MENU** / **▲** nebo **▼** vyberte úroveň kontrastu **MENU** / **R**.

#### Nastavení místního kódu oblasti:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro vybár **LOCAL AREA CODE** / **MENU** / **◻** ... **☒** pro zadání kódu oblasti / **MENU** / **R** .

#### Nastavení meziměstské předvolby:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **LONG DIST CODE** / **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr 0, 1 or - / **MENU** / **R** .

#### Nastavení zámku :

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **LOCK** / **MENU** / **MENU** uzamknout hovor první číslice "0", nebo zadejte PIN kód pro odemknutí. (Standardní = 0000)

#### Nastavení PIN kódu:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **CHANGE PIN?** / **MENU** / **◻** ... **☒** zadejte 4 číslice starý PIN kód / **◻** ... **☒** zadejte nový PIN kód / **◻** ... **☒** zadejte nový kód PIN znovu.

#### Nastavení tónové nebo pulzní volby:

- **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr **T/P DIAL MODE** / **MENU** / **▲** nebo **▼** pro výběr tónové nebo pulzní / **MENU** / **R** .

#### Kód oblasti a meziměstská předvolba:

Pokud CID má 9 číslic a více, bude číslo porovnáno s kódem (předvolbou) oblasti. Pokud jsou oba shodné, budou tyto číslice vymazány a číslo bude uloženo bez nich. Pokud CID má 8 číslic nebo méně, kód (předvolba) oblasti nebude porovnáván.

#### Meziměstská předvolba:

Pokud CID má 9 nebo více číslic, bude první číslice porovnávána s předvolbou. Pokud se neshoduje, předvolba bude přidána k CID zleva a číslo bude uloženo. Pokud se shoduje, předvolba nebude přidána k CID a číslo pak bude uloženo bez ní. Pokud CID má 8 číslic nebo méně, nebude číslo porovnáváno s předvolbou.
**VELMI DŮLEŽITÉ:** Funkce CID (identifikace volajících) vyžaduje poskytnutí této služby vašim provozovatelem telekomunikačních služeb.

#### ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Všeoecně platí následující postup: V případě výskytu závady neodstranitelné obsluhou telefonu podle pokynů v návodu vyjměte akumulátory, vyčkejte 1 minutu a potom vraťte akumulátory zpět . Další informace naleznete v úplném návodu k obsluze telefonu, kterou si můžete stáhnout z naší webové stránky www.atlinks.com, v případě potřeby můžete rovněž využít naši asistenci na webové stránce *www.alcatel-home.com*

#### BEZPEČNOST

Nepoužívejte tento telefon pro ohlášení úniku plynu z místa, kde k němu došlo nebo v jiných případech vzniku nebezpečí výbuchu. Neotvírejte přístroj nebo jeho napájecí zdroj, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepokoušejte se otvírat baterie, obsahují nebezpečné chemické látky. Základnovou jednotku instalujte na suchém místě, v dostatečné vzdá


## PORTUGUÊS

De acordo com a nossa política de proteção ambiental, incluímos mini-guias na nossa embalagem. Para obter instruções mais completas e assistência online, pode contactar-nos através do nosso site Web: *www.alcatel-home.com*

#### LEIA PRIMEIRO ANTES DE UTILIZAR

**Instalar o telefone:**

















- Ligue o auscultador
- Ligar o cabo do telefone na tomada telefónica.
- Insira 2 pilhas alcalinas tamanho AA (não incluídas) no compartimento para as pilhas.

-  Se não for utilizar o telefone durante mais de 30 dias, retire as pilhas.

#### INSTALAR O TELEFONE:

O telefone deve ser colocado numa superfície plana ou pode montá-lo numa parede.

#### TECLAS DO TELEFONE:

- |  |  |
|--|--|
| 1.    Interruptor do volume de toque | 9.  Tecla da lista telefónica |
| 2.  Tecla para cima   | 10.  Tecla Flash              |
| 3.  Tecla do volume do altifalante +  | 11.  Tecla do altifalante     |
| 4.  Tecla para baixo  | 12.  BTecla de remarcação     |
| 5.  Tecla do volume do altifalante -  | 13.  Tecla de programa        |
| 6.  Tecla de silêncio   | 14.  MENU Tecla do menu       |
| 7.  Tecla para eliminar   | 15.  Tecla de marcação        |
| 8. <b>M1-M7</b> Tecla de memória   |  |

#### ÍCONES DO VISOR E SÍMBOLOS:

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 16. Hora           | 24. Indicador de bateria fraca          |
| 17. Minutos        | 25. Silêncio                            |
| 18. De manhã       | 26. Repetir                             |
| 19. De tarde       | 27. Chamada de saída                    |
| 20. Mês            | 28. Novas Chamadas*                     |
| 21. Dia            | 29. Número de registo de chamadas*      |
| 22. Correio de voz | 30. Visualização do número de telefone* |
| 23. Bloqueado      | 31. Visualização do nome*               |

- \*Sujeito a subscrição e disponibilidade do serviço por parte do operador telefónico fixo.

#### ANTES DE UTILIZAR O TELEFONE, DEVERÁ MUDAR O IDIOMA PARA UM BOM FUNCIONAMENTO.:

- MENU /  ou  para seleccionar **LANGUAGE** / MENU /  ou  para seleccionar o idioma pretendido /MENU/R.





- MENU/  ou  para seleccionar **FLASH** /MENU/  ou  para seleccionar o tempo flash /MENU.

#### UTILIZAR O TELEFONE





**Atender e terminar uma chamada**

-  / .
-  /  .
-  / .
-  /  / .

#### Efectuar uma chamada



-  ou  / marcar o número.
- marcar o número /  ou .








- A partir da lista de remarcação :

-  /  ou  para seleccionar o número .

-  ou .

- A partir a lista de chamadas\*:

-  ou  para seleccionar o número de quem efectua a chamada  /  ou .

-  ou  para seleccionar o número de quem efectua a chamada  /  ...  para adicionar o número antes de seleccionar o número /  ou .



Nota : esta função encontra-se disponível se tiver subscrito o serviço de identificação do número de quem efectua a chamada junto do fornecedor de serviço telefónico **##**.



- A partir de memórias directas e lista telefónica :

- M1-M7** ou  +  ...  /  ou .
-  ou  / **M1-M7** ou  +  ... .







#### Ajuste do nível do volume do altifalante : /










#### Eliminar número de identificação de quem telefonou:











- eliminar um número de identificação de quem telefonou:  ou  para seleccionar o número / **C**.

- eliminar todos os números de identificação de quem telefonou:  ou  para seleccionar o número de identificação de quem telefonou / premir prolongadamente **C** para confirmar **APAGAR TUDO?** / **C**.




#### Memorizar um número:


- memorizar um número de telefone:  /  ...  para seleccionar a localização da memória **M1 - M7** /  /  ...  introduzir o número a marcar /  /  ...  para introduzir o nome / .

- memorizar um número de chamada recebida:  ou  para seleccionar o número /  /  ...  para seleccionar a localização da memória ou **M1- M7** /  para confirmar a selecção do número /  ...  para introduzir o nome / .

- memorizar um número de saída:  /  ou  para seleccionar o número /  /  ...  para seleccionar a localização da memória ou **M1- M7** /  para confirmar o armazenamento do número /  ...  para introduzir o nome / .







#### Eliminar número de chamada de saída:

- eliminar um número de chamada de saída:  /  ou  para seleccionar o número / **C**.

- eliminar todos os números de chamada de saída:  / premir prolongadamente **C** para seleccionar **APAGAR TUDO?** / **C**.

#### DEFINIÇÕES DO TELEFONE



**Definir a data e a hora:**

- MENU /  ou  para seleccionar **DATA** / **HORA** / MENU /  ou  para introduzir o Mês, Dia, Hora e Minuto / MENU /  ou  para seleccionar formato da hora / MENU / R.









#### Definir o contraste:

- MENU  ou  para seleccionar **CONTRASTE** / MENU /  ou  para seleccionar o nível de contraste / MENU/R.

#### Bloqueo de ajuste:

- MENU /  ou  para seleccionar **TRAVADO** / MENU / MENU para bloquear uma chamada iniciada com o dígito "0" ou digite o código PIN para desbloquear. (Por defeito = 0000)

#### Definir o código PIN:

- MENU /  ou  para seleccionar **MUDAR PIN?** / MENU /  ...  Para introduzir os dígitos antigo código PIN 4 /  ...  para introduzir o novo código pin /  ...  para introduzir o novo código PIN novamente.

#### Definir o tom ou impulso:

- MENU /  ou  para seleccionar **T/P DIAL MODE** / MENU/  ou  para seleccionar Tom ou Impulso /MENU /R.

#### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS


Se tiver problemas com o telefone, experimente as sugestões abaixo listadas. Como regra geral, se ocorrer um problema, retire as pilhas do telefone durante aproximadamente 1 minuto e, em seguida, desligue e ligue o cabo da tomada telefónica e volte a colocar as pilhas no telefone. Para obter instruções mais completas e assistência online, pode contactar-nos através do nosso site Web : *www.alcatel-home.com*

#### SEGURANÇA

Em caso de fuga de Gás não utilize o telefone nas proximidades para comunicar a fuga de Gás.

Não tente abrir as pilhas, pois contém substâncias químicas. O seu telefone deve ser instalado num local seco, longe de qualquer zona de calor excessivo (radiadores, sol...).Para limitar os riscos de interferências e favorecer a qualidade de recepção, evitar em particular a instalação do telefone na proximidade imediata de outros aparelhos electronicos ou de outros telefones.

#### AMBIENTE

 Este símbolo significa que o seu aparelho electrónico fora de uso não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas coletado separadamente. Para o efeito, a União Europeia instituiu um sistema de recolha e reciclagem específico, cuja responsabilidade cabe aos fabricantes.

#### *Ajude-nos a preservar o ambiente no qual vivemos!*

#### CONFORMIDADE

Este logotipo mostra que os produtos se encontram em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições aplicáveis da directiva europeia 1999/5/CE.Podem consultar a declaração na nossa página web *www.alcatel-home.com*

## ITALIANO

In linea con il nostro impegno per la tutela ed il rispetto dell’ambiente, includiamo delle mini-guide all’interno delle confezioni dei nostri telefoni. Potrete trovare maggiori informazioni e assistenza online sul nostro sito Internet : *www.alcatel-home.com*

#### LEGGERE ATTENTAMENTE AL PRIMO UTILIZZO

**Come collegare il telefono:**
















- Collegare il portatile
- Collegare il cavo della linea telefonica nella presa a muro telefonica.
- Inserire 2 batterie alcaline di tipo mezzo-stilo (AA) (non incluse) nel vano batterie.

-  Se si prevede di non utilizzare il telefono per più di 30 giorni, rimuovere la batterie.

#### COME INSTALLARE IL TELEFONO:

Il telefono può essere sistemato su una superficie piana o montato a muro.

#### TASTI DELLA BASE:

- |  |   |
|--|---|
| 1.    Controllo volume suoneria | 9.  Tasto rubrica                    |
| 2.  Tasto scorrimento verso l'alto  | 10.  Tasto Flash                     |
| 3.  Tasto volume vivavoce +   | 11.  Tasto Vivavoce                  |
| 4.  Tasto scorrimento verso il basso  | 12.  Tasto ricomposizione del numero |
| 5.  Tasto volume vivavoce -   | 13.  Tasto programma                 |
| 6.  Tasto mute  | 14. <b>MENU</b> Tasto menu  |
| 7.  Tasto cancella  | 15.  Tasto dial                      |
| 8. <b>M1-M7</b> Tasto memoria  |   |

#### ICONE SUL DISPLAY:

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 16. Ora                   | 24. Indicatore batteria in esaurimento      |
| 17. Minuti                | 25. Mute                                    |
| 18. Mattino               | 26. Ripetizione                             |
| 19. Pomeriggio            | 27. Chiamata in uscita                      |
| 20. Mese                  | 28. Nuovo ID Chiamante*                     |
| 21. Giorno                | 29. Numero elenco chiamate*                 |
| 22. Segreteria telefonica | 30. Visualizzazione del numero di telefono* |
| 23. Icona di blocco       | 31. Visualizzazione del nome del chiamante* |

\*Servizio soggetto ad abbonamento e disponibilità da parte dell’operatore della vostra linea fissa.

#### IMPOSTARE LA LINGUA E IL TEMPO DI FLASH PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO DEL TELEFONO SULLA PROPRIA RETE:

- MENU /  o  selezionare **LANGUAGE** / MENU/  o  per selezionare la lingua desiderata / MENU/R.





- MENU /  o  selezionare **FLASH** / MENU /  o  per selezionare l'intervallo Flash / MENU.

#### UTILIZZO DEL TELEFONO

**Ricevere e terminare una chiamata**

- .
-  / .
-  / .
-  /  / .

#### Effettuare una chiamata

-  o  / comporre il numero,
- comporre il numero /  or .

- Dall'elenco di ricomposizione :

-  /  o  per selezionare il numero .




-  o .

- Dall'elenco delle chiamate\*:

-  o  per selezionare il numero del chiamante  / .
-  o  per selezionare il numero del chiamante  /  ...  per aggiungere un numero che preceda il numero selezionato / .

Nota: per cancellare una cifra occorre sottoscrivere un abbonamento al servizio CLI del proprio operatore **##**.



- Dai tasti di memoria diretta :

- M1-M7** o  +  ...  /  o .
-  o  / **M1-M7** or  +  ... .











#### Regolazione del livello di volume dell'altoparlante : /




#### Cancellare il numero dell'ID chiamante:

- per cancellare un numero dell'ID chiamante:  o  per selezionare il numero / **C**.

- dell'ID chiamante:  o  per selezionare il numero dell'ID chiamante /premere a lungo il tasto **C** per confermare **CANCELL. TUTTO?** /**C**.

#### Memorizzare un numero:

- per memorizzare un numero telefonico:  /  ...  per selezionare una posizione di memoria / oppure **M1- M7** /  /  ...  per comporre il numero /  /  ...  per inserire il numero / .

- per memorizzare un numero di una chiamata entrante:  o  er selezionare il numero /  /